

Direitos Autorais e Licença

Direitos Autorais

Copyright (C) 2020 Don HO <don.h@free.fr>.

Autores adicionais incluem quaisquer colaboradores do repositório npp-usermanual em <https://github.com/notepad-plus-plus/npp-usermanual>.

É concedida permissão para copiar, distribuir e/ou modificar este documento sob os termos da Licença de Documentação Livre GNU (GNU Free Documentation License), Versão 1.3 ou qualquer versão posterior publicada pela Free Software Foundation; sem Seções Invariantes, sem Textos de Capa, e sem Textos de Contracapa. Uma cópia da licença está incluída na seção intitulada “GNU Free Documentation License”.

Licença de Documentação Livre GNU

Versão 1.3, 3 de novembro de 2008

Copyright (C) 2000, 2001, 2002, 2007, 2008 Free Software Foundation, Inc.
<https://fsf.org/>

É permitido a todos copiar e distribuir cópias fiéis deste documento de licença, mas não é permitida a sua alteração.

0. PREÂMBULO

O propósito desta Licença é fazer um manual, livro didático ou outro documento funcional e útil “livre” no sentido de liberdade: assegurar a todos a liberdade efetiva de copiá-lo e redistribuí-lo, com ou sem modificação, seja comercialmente ou não. Secundariamente, esta Licença preserva para o autor e editor uma maneira de obter crédito por seu trabalho, sem serem considerados responsáveis por modificações feitas por terceiros.

Essa Licença é um tipo de “copyleft”, o que significa que trabalhos derivados do documento devem, eles próprios, ser livres no mesmo sentido. Ela complementa a Licença Pública Geral GNU, que é uma licença copyleft projetada para software livre.

Projetamos esta Licença para ser usada em manuais de software livre, porque o software livre precisa de documentação livre: um programa livre deve vir com manuais que ofereçam as mesmas liberdades que o software oferece. Mas esta Licença não se limita a manuais de software; ela pode ser usada para qualquer trabalho textual, independentemente do assunto ou de ser publicada como um livro impresso. Recomendamos essa Licença principalmente para trabalhos cujo propósito seja instrução ou referência.

1. APlicabilidade e DEFINIções

Esta Licença aplica-se a qualquer manual ou outro trabalho, em qualquer meio, que contenha um aviso colocado pelo detentor dos direitos autorais afirmando que ele pode ser distribuído sob os termos desta Licença. Tal aviso concede uma permissão mundial, livre de royalties e ilimitada em duração, para usar esse trabalho sob as condições aqui estabelecidas. O "Documento" abaixo, refere-se a qualquer manual ou trabalho desse tipo. Qualquer membro do público é um licenciado e é tratado como "você". Você aceita a licença se copiar, modificar ou distribuir o trabalho de uma forma que exija permissão sob a lei de direitos autorais.

Uma "Versão Modificada" do Documento significa qualquer trabalho contendo o Documento ou uma parte dele, seja copiado fielmente ou com modificações e/ou traduzido para outro idioma.

Uma "Seção Secundária" é um apêndice nomeado ou uma seção de introdução do Documento que trata exclusivamente da relação dos editores ou autores do Documento com o assunto geral do Documento (ou assuntos relacionados) e contém nada que se enquadre diretamente nesse assunto geral. (Assim, se o Documento for em parte um livro didático de matemática, uma Seção Secundária não pode explicar qualquer matemática.) A relação pode ser uma questão de conexão histórica com o assunto ou com questões relacionadas, ou de posição legal, comercial, filosófica, ética ou política em relação a eles.

As "Seções Invariantes" são certas Seções Secundárias cujos títulos são designados, como sendo de Seções Invariantes, no aviso que diz que o Documento é liberado sob esta Licença. Se uma seção não se enquadra na definição de

Secundária, então ela não pode ser designada como Invariante. O Documento pode conter zero Seções Invariantes. Se o Documento não identificar nenhuma Seção Invariante, então não há nenhuma.

Os "Textos de Capa" são certos trechos curtos de texto que são listados, como Textos de Capa ou Textos de Contracapa, no aviso que diz que o Documento é liberado sob esta Licença. Um Texto de Capa pode ter no máximo 5 palavras, e um Texto de Contracapa pode ter no máximo 25 palavras.

Uma cópia "Transparente" do Documento significa uma cópia legível por máquina, representada em um formato cuja especificação está disponível ao público em geral, que seja adequado para revisar o documento diretamente com editores de texto genéricos ou (para imagens compostas por pixels) programas de pintura genéricos ou (para desenhos) algum editor de desenhos amplamente disponível, e que seja adequado para entrada em formatadores de texto ou para tradução automática para uma variedade de formatos adequados para entrada em formatadores de texto. Uma cópia feita em um formato de arquivo que, de outra forma, seria Transparente, mas cuja marcação, ou a ausência de marcação, foi organizada para frustrar ou desencorajar a modificação subsequente pelos leitores, não é Transparente. Um formato de imagem não é Transparente se for usado para qualquer quantidade substancial de texto. Uma cópia que não é "Transparente" é chamada de "Opaca".

Exemplos de formatos adequados para cópias Transparentes incluem ASCII simples sem marcação, formato de entrada Texinfo, formato de entrada LaTeX, SGML ou XML usando um DTD disponível publicamente, e HTML simples em conformidade com os padrões, PostScript ou PDF projetados para modificação humana. Exemplos de formatos de imagem transparentes incluem PNG, XCF e JPG. Formatos Opacos incluem formatos proprietários que podem ser lidos e editados apenas por processadores de texto proprietários, SGML ou XML para os quais o DTD e/ou ferramentas de processamento não estão geralmente disponíveis, e o HTML gerado por máquina, PostScript ou PDF produzido por alguns processadores de texto apenas para fins de saída.

A "Página de Título" significa, para um livro impresso, a própria página de título, além das páginas seguintes necessárias para conter, de forma legível, o material que esta Licença exige que apareça na página de título. Para trabalhos em formatos que não possuem nenhuma página de título propriamente dita, "Página de Título" significa o texto próximo à aparição mais proeminente do título do trabalho,

precedendo o início do corpo do texto.

O "editor" significa qualquer pessoa ou entidade que distribua cópias do Documento ao público.

Uma seção "Intitulada XYZ" significa uma subunidade nomeada do Documento cujo título é precisamente XYZ ou contém XYZ entre parênteses após o texto que traduz XYZ em outro idioma. (Aqui XYZ representa um nome de seção específico mencionado abaixo, tal como "Agradecimentos", "Dedicatórias", "Endossos" ou "Histórico".) "Preservar o Título" de tal seção quando você modificar o Documento significa que ela permanece uma seção "Intitulada XYZ" de acordo com esta definição.

O Documento pode incluir Renúncias de Garantia ao lado do aviso que afirma que esta Licença se aplica ao Documento. Essas Renúncias de Garantia são consideradas incluídas por referência nesta Licença, mas apenas no que diz respeito à renúncia de garantias: qualquer outra implicação que essas Renúncias de Garantia possam ter é nula e não tem efeito sobre o significado desta Licença.

2. CÓPIA FIEL

Você pode copiar e distribuir o Documento em qualquer meio, seja comercialmente ou não, desde que esta Licença, os avisos de direitos autorais e o aviso de licença dizendo que esta Licença se aplica ao Documento sejam reproduzidos em todas as cópias, e que você não adicione outra condição a esta Licença. Você não pode usar medidas técnicas para obstruir ou controlar a leitura ou a cópia posterior das cópias que fizer ou distribuir. No entanto, você pode aceitar compensação em troca de cópias. Se você distribuir um número suficientemente grande de cópias, também deverá seguir as condições da seção 3.

Você também pode emprestar cópias, sob as mesmas condições declaradas acima, e pode exibir cópias publicamente.

3. CÓPIA EM QUANTIDADE

Se você publicar cópias impressas (ou cópias em meios que comumente tenham capas impressas) do Documento, em número superior a 100, e o aviso de licença

do Documento exigir Textos de Capa, você deverá envolver as cópias em capas que trazem, de forma clara e legível, todos esses Textos de Capa: Textos de Capa na capa da frente, e Textos de Contracapa na capa de trás. Ambas as capas também devem identificar você, de forma clara e legível, como o editor dessas cópias. A capa deve apresentar o título completo com todas as palavras do título igualmente proeminentes e visíveis. Você pode adicionar outros materiais adicionais nas capas. Cópias com alterações limitadas às capas, desde que preservem o título do Documento e satisfaçam estas condições, podem ser tratadas como cópia fiel em outros aspectos.

Se os textos exigidos para qualquer uma das capas forem volumosos demais para caber legivelmente, você deve colocar os primeiros listados (tanto quantos couberem razoavelmente) na capa atual e continuar o restante nas páginas adjacentes.

Se você publicar ou distribuir cópias Opacas do Documento em número superior a 100, deverá incluir uma cópia Transparente legível por máquina junto com cada cópia Opaca, ou declarar em (ou junto com) cada cópia Opaca um local de rede de computadores onde o público em geral tenha acesso para baixar, usando protocolos de rede padrão público, uma cópia Transparente completa do Documento, livre de material adicionado. Se você usar esta última opção, deverá tomar medidas razoavelmente prudentes, ao iniciar a distribuição de cópias Opacas em quantidade, para garantir que esta cópia Transparente permaneça acessível no local declarado até pelo menos um ano após a última vez que você distribuiu uma cópia Opaca (diretamente ou através de seus agentes ou revendedores) daquela edição para o público.

É solicitado, mas não exigido, que você entre em contato com os autores do Documento bem antes de redistribuir qualquer grande número de cópias, para dar a eles a chance de fornecer uma versão atualizada do Documento.

4. MODIFICATIONS

Você pode copiar e distribuir uma Versão Modificada do Documento sob as condições das seções 2 e 3 acima, desde que você libere a Versão Modificada sob esta exata Licença, com a Versão Modificada assumindo o papel do Documento, licenciando assim a distribuição e modificação da Versão Modificada a quem quer que possua uma cópia dela. Além disso, você deve fazer o seguinte na Versão Modificada:

- A. Usar na Página de Título (e nas capas, se houver) um título distinto do título do Documento e daqueles de versões anteriores (que devem, se houver, estar listados na seção de Histórico do Documento). Você pode usar o mesmo título de uma versão anterior se o editor original dessa versão der permissão.
- B. Listar na Página de Título, como autores, uma ou mais pessoas ou entidades responsáveis pela autoria das modificações na Versão Modificada, juntamente com pelo menos cinco dos autores principais do Documento (todos os seus autores principais, se houver menos de cinco), a menos que eles o liberem desta exigência.
- C. Declarar na Página de Título o nome do editor da Versão Modificada, como o editor.
- D. Preservar todos os avisos de direitos autorais do Documento.
- E. Adicionar um aviso de direitos autorais apropriado para suas modificações adjacentes aos outros avisos de direitos autorais.
- F. Incluir, imediatamente após os avisos de direitos autorais, um aviso de licença dando permissão ao público para usar a Versão Modificada sob os termos desta Licença, na forma mostrada no Adendo abaixo.
- G. Preservar neste aviso de licença as listas completas de Seções Invariantes e Textos de Capa obrigatórios fornecidos no aviso de licença do Documento.
- H. Incluir uma cópia inalterada desta Licença.
- I. Preservar a seção intitulada "Histórico", preservar seu Título, e adicionar a ela um item declarando, no mínimo, o título, o ano, os novos autores e o editor da Versão Modificada, conforme indicado na Página de Título. Se não houver uma seção intitulada "Histórico" no Documento, crie uma declarando o título, o ano, os autores e o editor do Documento conforme indicado em sua Página de Título e, em seguida, adicione um item descrevendo a Versão Modificada conforme mencionado na sentença anterior.
- J. Preservar o local de rede, se houver, indicado no Documento para acesso público a uma cópia Transparente do Documento e, da mesma forma, os locais de rede indicados no Documento para versões anteriores nas quais ele se baseou. Estes podem ser colocados na seção "Histórico". Você pode omitir um local de rede para um trabalho que foi publicado pelo menos quatro anos antes do próprio Documento, ou se o editor original da versão a que se refere der permissão.
- K. Para qualquer seção intitulada "Agradecimentos" ou "Dedicatórias", preservar o Título da seção e preservar na seção toda a substância e o tom de cada um dos agradecimentos e/ou dedicatórias de colaboradores nela

contidos.

- L. Preservar todas as Seções Invariantes do Documento, inalteradas em seu texto e em seus títulos. Números de seção ou equivalentes não são considerados parte dos títulos das seções.
- M. Excluir qualquer seção Intitulada "Endossos". Tal seção não pode ser incluída na Versão Modificada.
- N. Não renomear qualquer seção existente para ser Intitulada "Endossos" ou para entrar em conflito de título com qualquer Seção Invariante.
- O. Preservar quaisquer Renúncias de Garantia.

Se a Versão Modificada incluir novas seções de introdução ou apêndices que se qualifiquem como Seções Secundárias e não contenham material copiado do Documento, você poderá, a seu critério, designar algumas ou todas essas seções como invariantes. Para fazer isso, adicione seus títulos à lista de Seções Invariantes no aviso de licença da Versão Modificada. Esses títulos devem ser distintos de quaisquer outros títulos de seção.

Você pode adicionar uma seção intitulada "Endossos", desde que ela não contenha nada além de endossos de sua Versão Modificada por várias partes — por exemplo, declarações de revisão por pares ou de que o texto foi aprovado por uma organização como a definição oficial de um padrão.

Você pode adicionar uma passagem de até cinco palavras como Texto de Capa Frontal e uma passagem de até 25 palavras como Texto de Contracapa ao final da lista de Textos de Capa na Versão Modificada. Apenas uma passagem de Texto de Capa Frontal e uma de Texto de Contracapa podem ser adicionadas por (ou por meio de acordos feitos por) qualquer entidade. Se o Documento já incluir um texto de capa para a mesma capa, previamente adicionado por você ou por acordo feito pela mesma entidade em nome da qual você está atuando, você não poderá adicionar outro; mas poderá substituir o antigo, mediante permissão explícita do editor anterior que o adicionou.

O(s) autor(es) e editor(es) do Documento não dão, por meio desta Licença, permissão para usar seus nomes para publicidade ou para afirmar ou implicar endosso de qualquer Versão Modificada.

5. COMBINANDO DOCUMENTOS

Você pode combinar o Documento com outros documentos lançados sob esta

Licença, sob os termos definidos na seção 4 acima para versões modificadas. Para isso, você deve incluir na combinação todas as Seções Invariantes de todos os documentos originais, sem modificações, e listá-las todas como Seções Invariantes do seu trabalho combinado em seu aviso de licença, preservando todas as suas Renúncias de Garantia.

O trabalho combinado precisa conter apenas uma cópia desta Licença, e múltiplas Seções Invariantes idênticas podem ser substituídas por uma única cópia. Se houver múltiplas Seções Invariantes com o mesmo nome, mas conteúdos diferentes, torne o título de cada uma dessas seções único adicionando ao final dele, entre parênteses, o nome do autor ou editor original dessa seção, se conhecido, ou um número exclusivo. Faça o mesmo ajuste nos títulos das seções na lista de Seções Invariantes no aviso de licença do trabalho combinado.

Na combinação, você deve combinar quaisquer seções intituladas "Histórico" nos vários documentos originais, formando uma única seção intitulada "Histórico". Da mesma forma, combine quaisquer seções intituladas "Agradecimentos" e quaisquer seções intituladas "Dedicatórias". Você deve excluir todas as seções intituladas "Endossos".

6. COLEÇÃO DE DOCUMENTOS

Você pode criar uma coleção composta pelo Documento e outros documentos lançados sob esta Licença, e substituir as cópias individuais desta Licença nos vários documentos por uma única cópia que seja incluída na coleção, desde que siga as regras desta Licença para cópia fiel de cada um dos documentos em todos os outros aspectos.

Você pode extrair um único documento de tal coleção e distribuí-lo individualmente sob esta Licença, desde que insira uma cópia desta Licença no documento extraído e siga esta Licença em todos os outros aspectos relativos à cópia fiel desse documento.

7. AGREGAÇÃO COM TRABALHOS INDEPENDENTES

Uma compilação do Documento ou de seus derivados com outros documentos ou trabalhos separados e independentes, em um volume de um meio de armazenamento ou distribuição, é chamada de "agregado" se os direitos autorais

resultantes da compilação não for usado para limitar os direitos legais dos usuários da compilação além do que os trabalhos individuais permitem. Quando o Documento é incluído em um agregado, esta Licença não se aplica aos outros trabalhos no agregado que não sejam eles próprios trabalhos derivados do Documento.

Se o requisito de Texto de Capa da seção 3 for aplicável a essas cópias do Documento, então, se o Documento for inferior a metade de todo o agregado, os Textos de Capa do Documento poderão ser colocados em capas que limitem o Documento dentro do agregado, ou o equivalente eletrônico de capas se o Documento estiver em formato eletrônico. Caso contrário, eles devem aparecer em capas impressas que limitem todo o agregado.

8. TRADUÇÃO

A tradução é considerada um tipo de modificação, portanto você pode distribuir traduções do Documento sob os termos da seção 4. A substituição de Seções Invariantes por traduções exige permissão especial dos detentores dos seus direitos autorais, mas você pode incluir traduções de algumas ou de todas as Seções Invariantes em adição às versões originais dessas Seções Invariantes. Você pode incluir uma tradução desta Licença, de todos os avisos de licença no Documento e de quaisquer Renúncias de Garantia, desde que também inclua a versão original em inglês desta Licença e as versões originais desses avisos e renúncias. Em caso de desacordo entre a tradução e a versão original desta Licença ou de um aviso ou renúncia, a versão original prevalecerá.

Se uma seção no Documento for intitulada "Agradecimentos", "Dedicatórias" ou "Histórico", a exigência (seção 4) de Preservar seu Título (seção 1) normalmente exigirá a alteração do título real.

9. RESCISÃO

Você não pode copiar, modificar, sublicenciar ou distribuir o Documento, exceto conforme expressamente previsto nesta Licença. Qualquer tentativa em contrário de copiá-lo, modificá-lo, sublicenciá-lo ou distribuí-lo é nula e encerrará automaticamente seus direitos sob esta Licença.

No entanto, se você cessar toda violação desta Licença, sua licença de um

detentor de direitos autorais específico será restabelecida (a) provisoriamente, a menos que e até que o detentor dos direitos autorais rescinda sua licença de forma explícita e definitiva, e (b) permanentemente, se o detentor dos direitos autorais não o notificar da violação por algum meio razoável antes de 60 dias após a cessação.

Além disso, sua licença de um detentor de direitos autorais específico é restabelecida permanentemente se o detentor dos direitos autorais o notificar da violação por algum meio razoável, se esta for a primeira vez que você recebeu notificação de violação desta Licença (para qualquer trabalho) daquele detentor de direitos autorais, e se você sanar a violação antes de 30 dias após o recebimento da notificação.

A rescisão de seus direitos sob esta seção não encerra as licenças de partes que receberam cópias ou direitos de você sob esta Licença. Se seus direitos foram rescindidos e não restabelecidos permanentemente, o recebimento de uma cópia de parte ou de todo o mesmo material não lhe confere quaisquer direitos de uso.

10. REVISÕES FUTURAS DESTA LICENÇA

A Free Software Foundation pode publicar versões novas e revisadas da Licença de Documentação Livre GNU de tempos em tempos. Tais novas versões são semelhantes em espírito à versão presente, mas podem diferir em detalhes para abordar novos problemas ou preocupações. Veja <https://www.gnu.org/licenses/>.

Cada versão da Licença recebe um número de versão distinto. Se o Documento especificar que uma versão numerada específica desta Licença "ou qualquer versão posterior" se aplica a ele, você tem a opção de seguir os termos e condições daquela versão especificada ou de qualquer versão posterior que tenha sido publicada (não como um rascunho) pela Free Software Foundation. Se o Documento não especificar um número de versão desta Licença, você poderá escolher qualquer versão já publicada (não como rascunho) pela Free Software Foundation. Se o Documento especificar que um procurador pode decidir quais versões futuras desta Licença podem ser usadas, a declaração pública de aceitação de uma versão por esse procurador autoriza você permanentemente a escolher essa versão para o Documento.

11. RELICENCIAMENTO

"Site de Colaboração Massiva de Multiautores" (ou "Site MMC") significa qualquer servidor da World Wide Web que publique trabalhos passíveis de direitos autorais e também forneça recursos proeminentes para que qualquer pessoa edite esses trabalhos. Uma wiki pública que qualquer pessoa possa editar é um exemplo de tal servidor. Uma "Colaboração Massiva de Multiautores" (ou "MMC") contida no site significa qualquer conjunto de trabalhos passíveis de direitos autorais publicados dessa forma no site MMC.

"CC-BY-SA" significa a licença Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0 publicada pela Creative Commons Corporation, uma corporação sem fins lucrativos com sede em São Francisco, Califórnia, bem como versões futuras de copyleft dessa licença publicadas por essa mesma organização.

"Incorporar" significa publicar ou republicar um Documento, no todo ou em parte, como parte de outro Documento.

Uma MMC é "elegível para relicenciamento" se for licenciada sob esta Licença e se todos os trabalhos que foram publicados pela primeira vez sob esta Licença em outro lugar que não nesta MMC, e posteriormente incorporados no todo ou em parte na MMC, (1) não tivessem textos de capa ou seções invariantes e (2) fossem incorporados antes de 1º de novembro de 2008.

O operador de um Site MMC pode republicar uma MMC contida no site sob CC-BY-SA no mesmo site a qualquer momento antes de 1º de agosto de 2009, desde que a MMC seja elegível para relicenciamento.

Adendo: Como usar esta Licença para seus documentos

Para usar esta Licença em um documento que você escreveu, inclua uma cópia da Licença no documento e coloque os seguintes avisos de direitos autorais e de licença logo após a página de título:

Copyright (C) ANO SEU NOME.

É concedida permissão para copiar, distribuir e/ou modificar este documento sob os termos da Licença de Documentação Livre GNU, Versão 1.3 ou qualquer versão posterior publicada pela Free Software Foundation; sem Seções Invariantes, sem Textos

de Capa e sem Textos de Contracapa.

Uma cópia da licença está incluída na seção intitulada "GNU Free Documentation License".

Se você tiver Seções Invariantes, Textos de Capa e Textos de Contracapa, substitua a linha "sem ... Contracapa." por esta:

com as Seções Invariantes sendo LISTE SEUS TÍTULOS, com os Textos de Capa sendo LISTE, e com os Textos de Contracapa sendo LISTE.

Se você tiver Seções Invariantes sem Textos de Capa, ou alguma outra combinação dos três, mescle essas duas alternativas para se adequar à situação.

Se o seu documento contiver exemplos não triviais de código de programa, recomendamos a liberação desses exemplos em paralelo sob sua escolha de licença de software livre, como a Licença Pública Geral GNU, para permitir seu uso em software livre.